

Rings ist der Wald so stumm und still

German singing translation by *Adolf Heyduk* (1835–1923) of his poem *A les je tichý kolem kol*
Set by *Antonín Dvořák* (1841–1904), from the *Zigeunermelodien (Cigánské Melodie)*, op. 55, #3

Rings	ist	der	Wald	so	stumm	und	still,
[rɪŋs	ʔɪst	de:ɐ̯	vɔlt	zo:	ʃtʊm	ʔʊnt	ʃtɪl]
All-around	is	the	wood	so	mute	and	still,

das	Herz	schlägt	mir	so	bange;
[dʌs	hɛrts	ʃlɛ:kt	mi:ɐ̯	zo:	'bɑ.ŋə]
the	heart	beats	in-me	so	anxiously;

der schwarze Rauch sinkt tiefer stets
und trocknet meine Wange.

Ei, meine Thränen trocknen nicht,
musst and're Wangen suchen!
Wer nur den Schmerz besingen kann,
wird nicht dem Tode fluchen.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

